

SIEMENS

Alpha DIN assembly kit for NH00 in-line switch disconnectors

Alpha DIN Einbausatz für Lasttrennleisten NH00

Kit de montage Alpha DIN pour réglettes interrupteur-sectionneur NH00

Kit de montage Alpha DIN para interruptores-seccionadores en línea NH00

Alpha DIN Conjunto de montagem para seccionadores em linha NH00

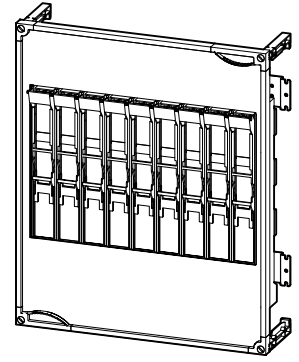
Kit di montaggio Alpha DIN per sezionatori sottocarico verticali a fusibili NH00

NH00 yük ayırma çitaları için Alpha DIN montaj seti

ALPHA DIN Сбоорочный комплект для автоматических выключателей с плавкими предохранителями NH00

























Alpha DIN Zestaw montażowy do listew rozdzielających NH00

用于负载分离板 NH00 的 Alpha DIN 安装套件



8GK9735-1KK.0	IEC / EN 61439-1
8GK4751-4KK.3	IEC / EN 61439-2 

<i>Operating Instructions</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	<i>Instructivo</i>	<i>Istruzioni operative</i>
<i>Instruções de Serviço</i>	<i>İşletme kılavuzu</i>	<i>Руководство по эксплуатации</i>	<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>使用说明</i>

	EN	 DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	
	 NOTICE  Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.		
DE	 GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.	FR	 DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.
 HINWEIS  Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	 NOTIFICATION  L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.		
ES	 PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.	IT	 PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.
 NOTA  La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.	 NOTA  L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.		
PT	 PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.	TR	 TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.
 ATENÇÃO  A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	 NOT  Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.		
РУ	 ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.	PL	 ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyc i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.
 ПРИМЕЧАНИЕ  Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	 UWAGA  Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.		

Technical Support: [Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support](http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support)

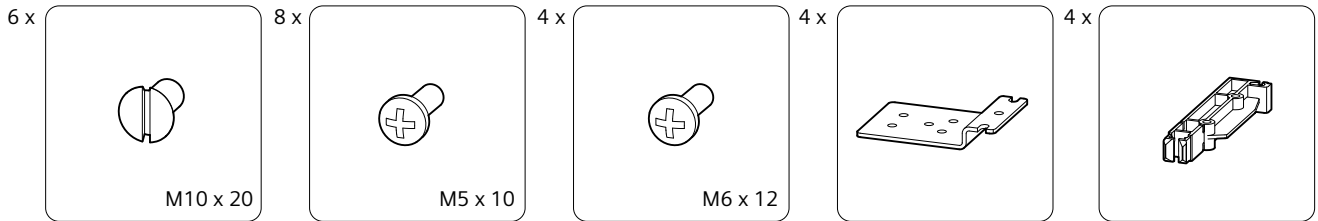
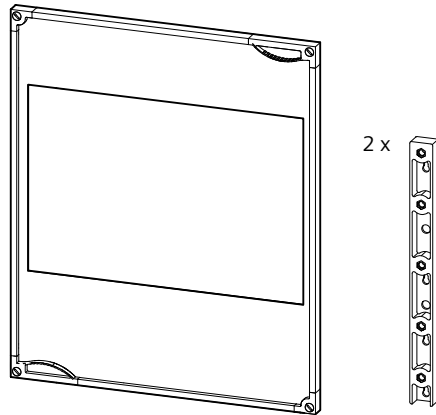
中	 危险	HR	 OPASNOST
危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。		Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.	
	注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		НАПОМЕНА Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.
FI	 VAARA	БГ	 ОПАСНОСТ
Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.		Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички хранващи източници.	
	HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	 OHT	LV	 BĪSTAMI
Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.		Bīstams spriegums. Letālu seks vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un noblōķējiet tās strāvas padevi.	
	MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	 PAVOJUS	DA	 FARE
Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.		Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.	
	NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	 PERIKLU	NL	 GEVAAR
Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.		Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.	
	AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.		OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	GA	 CONTÚIRT
Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.		Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.	
	ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	 PERICOL	SV	 FARA
Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.		Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utföras på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.	
	ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	 NEBEZPEČÍ	SL	 NEVARNOST
Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie.		Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.	
	POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK	 NEBEZPEČENSTVO	HU	 VESZÉLY
Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.		Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.	
	UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.



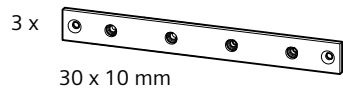
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



8GK4751-4KK.3



8GK9735-1KK.0

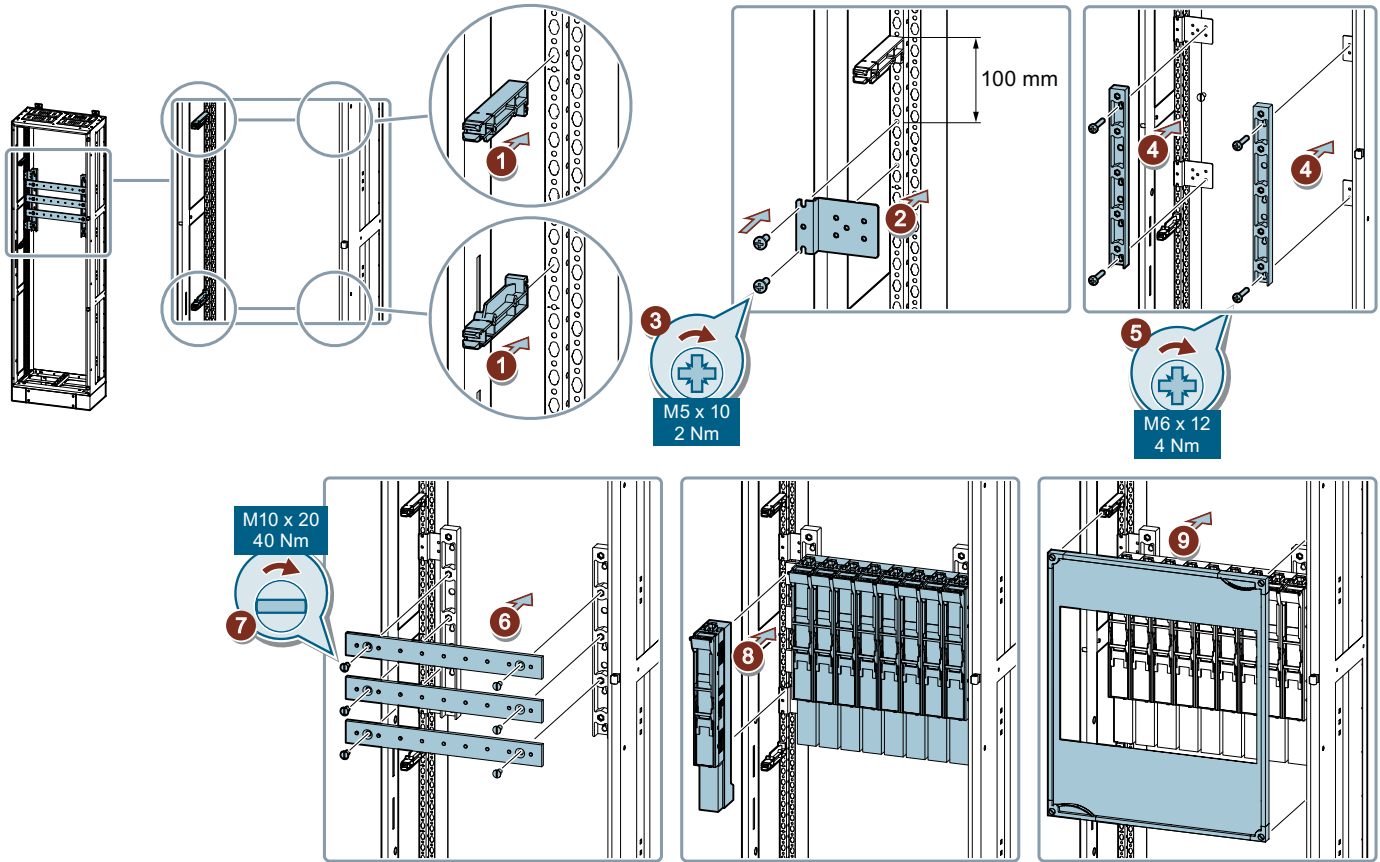


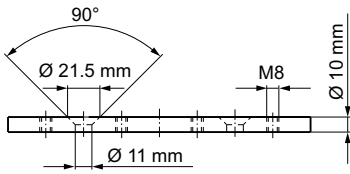
Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



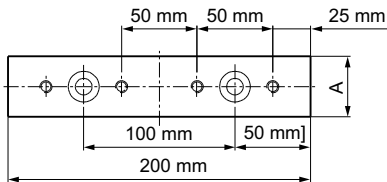


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



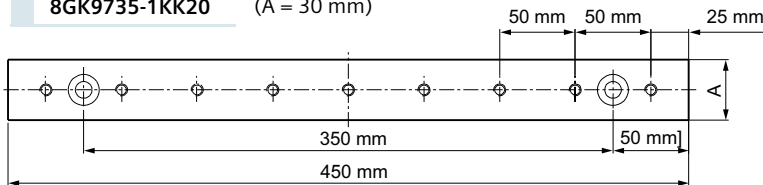


8GK9735-1KK10 (A = 30 mm)

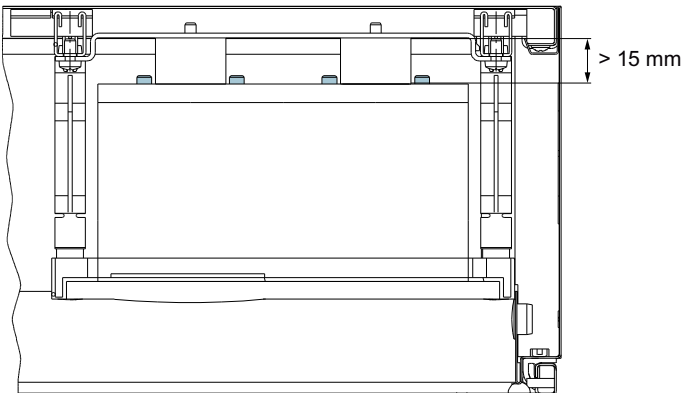
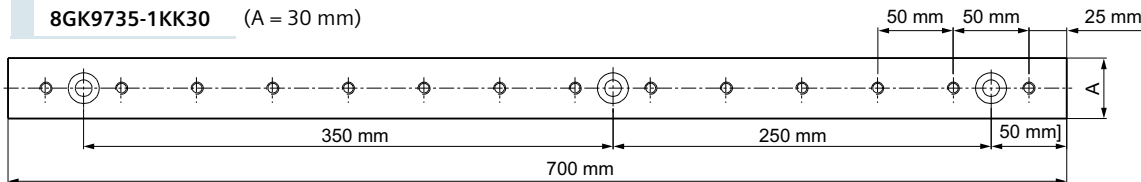


Self-assembly: Width A according to current / Selbstfertigung: Breite A nach Stromstärke / Construction par l'utilisateur : largeur A selon l'intensité du courant / Montaje personalizado: la anchura A depende de la intensidad de la corriente. / Costruzione a cura dell'utente: larghezza A secondo l'intensità di corrente / Produção própria: largura A consoante a intensidade de corrente / Özel üretim: Amperaja göre genişlik A / Собственное производство. Ширина A зависит от силы тока. / Samodzielne wykonanie: szerokość A w zależności od mocy prądu / 自制: 根据电流强度设置宽度 A

8GK9735-1KK20 (A = 30 mm)



8GK9735-1KK30 (A = 30 mm)



Make sure to use the appropriate screw length. Observe the minimum mounting distance of > 15 mm to the distribution board back panel. / Auf geeignete Schraubenlänge achten! Mindestmontageabstand von >15mm zur Verteilerrückwand beachten. / Veiller à la bonne longueur des vis ! Respecter une distance minimale de montage >15mm par rapport au fond du tableau de distribution. / Observar la longitud de tornillo adecuada. Respetar la distancia mínima de montaje de >15mm hasta la pared posterior del distribuidor. / Assicurarsi che la lunghezza delle viti sia adeguata! Rispettare la distanza minima di montaggio >15 mm rispetto alla parete posteriore del quadro di distribuzione. / Prestar atenção ao comprimento adequado dos parafusos! Respeitar a distância mínima de montagem de >15 mm em relação à parede traseira do quadro de repartição. / Обратите внимание на длину соответствующих винтов! Монтаж на расстоянии не менее 15 мм до задней стенки распределительного щита. / Zwrócić uwagę na odpowiednią długość śrub! Przestrzegać minimalny odstęp montażowy do tylnej ścianki rozdzielacza wynoszący >15 mm. / 注意拧入的螺丝长度！当最小安装距离大于 15mm 时注意不要拧穿配电盘的背板。